

اللغة والأدب-مجلة علمية محكمة

ISSN: 1111-1143 EISSN: 2602-5202

العدد: 33 المجلد: 18؛ الشهر/السنة: 2021

Language and Literature
A peer-reviewed Scientific journal
Issued by
the Department of Arabic Language
and Literature

اللغة والأدب

I.S.S.N: 1111-1143
E.I.S.S.N: 2602-5205

اللغة والأدب
مجلة علمية محكمة
يصدرها
قسم اللغة العربية
وآدابها

أدوات الإشارة؛ وظيفتها دلالية وتركيبية

Dr.Hasan Mohamed Hasan Mofrak

د. حسن محمد حسن مفرق

الأستاذ المساعد بكلية اللغة العربية في جامعة أم القرى قسم اللغة والنحو والصرف تخصص لغويات

Hasan.1398@gmail.com

الإيميل:	المؤلف المرسل (باللغتين): الاسم الكامل:
Hasan.1398@gmail.com	د. حسن محمد حسن مفرق Dr.Hasan Mohamed Hasan Mofrak
تاريخ القبول:	تاريخ الاستلام:
2021-10-15	2021-01-29

ملخص البحث:

هناك عناصر لغوية تستعمل للإحالة إلى مرجع داخل النص ومنها أدوات الإشارة. هي إذاً أدوات إشارة. كما ظهر في هذا البحث. وليست أسماء كما اعتبرها النحاة. تلك الأدوات لها قيمة دلالية في الإحالة الداخلية القبلية أو البعدية وكذلك في الاختصار دون الحاجة لتكرار المرجع إن كان سبق ذكره في جملة سابقة. من فوائدها المهمة أنها عناصر ربط تشد أواصر النص وتحقق فيه شرط التماسك والانسجام من خلال الربط على المستويين الشكلي والدلالي.

الكلمات المفتاحية: أدوات إشارة، إحالة، مرجع، ربط، نص

Abstract:

There are linguistic elements that are used to refer to references within the text, some of which are demonstrative. Therefore, they are reference tools - as it appeared in this paper - and not names as considered by grammarians. These tools have a semantic value of being anaphora and cataphora, as well as in being abbreviation without the need to repeat the reference if it was mentioned in a previous sentence. They are, also, can be used as linking elements that make the text coherent in the level of semantic and structure.

Keywords: demonstrative, referral, reference, coherence, text

صارت أسماء إشارة إلى الشيء دون سائر أمته. «ⁱ في نفس الوقت يرونها شبيهة بالحرف عند الحديث عن بنائها كما يقول الرضي: «اعلم أن أسماء الإشارة بنيت عند الأكثرين لتضمنها معنى الحرف وهو الإشارة لأنها معنى من المعاني...»ⁱⁱ والذي أراه هو أنها أدوات لا أسماء فهي حاملة لمعنى الأداة لكنها مفتقرة لعنصر اسمي يتم معناها كما افتقرت أدوات الجر وبعض الظروف لعناصر اسمية تتم معناها.

أدوات الإشارة؛ وظيفتها دلالية وتركيبيا

التبس على النحاة الأمر عند النظر في أدوات الإشارة، إذ رأوا في أحد جوانبها الإبهام بينما في جانب آخر رأوا زوال ذلك الإبهام بوجود المشار إليه. اعتبروها في قائمة المهيمات لكنها في نفس الوقت تعدّ

على هذا فأدوات الإشارة هي عناصر لغوية تستعمل كمرجع لمشار إليه موجود أو مقدّر يمكن فهمه من السياق. لو قلت مثلا: (هذا الرجل كريم) فالإحالة هنا هي لمرجع مذكور بعد أداة الإشارة، وهذا المرجع مفهوم للمتلقي قارئاً كان أو سامعاً. في المثال السابق المرجع محسوس وليس ذلك بلازم، إذ المشار إليه قد يكون معنى مجرداً كقولنا: (هذه الخصلة رديئة). المشار إليه. كما رأينا في المثالين السابقين. يلي أداة الإشارة، إلا إنه أيضا يصح أن يسبق

معرفة لأنها تشير لمرجع محدد كما يبين ذلك صاحب الكتاب: «وأما الأسماء المبهمة فنحو هذا، وهذه وهذان وهؤلاء وذلك وتلك وذاتك وتنانك وأولئك وما أشبه ذلك، وإنما صارت معرفة لأنها

حميم)، ولو كنت أتحدث عن شخص مكانته عالية فالأفضل استخدام أداة إشارة للبعيد فأقول مثلا: (ذلك رجل عظيم).

جرت عادة النحاة على إدراج (هنا، هناء، ثمّ، هناك، هنالك) في أدوات الإشارة، والذي أراه أنها ليست بأدوات إشارة وإنما ظروف مكان. كونها تحمل معنى الإشارة للمكان لا يعني أنها أداة إشارة فهي أقرب لمعنى الظرفية، فلو واعدت أحداً أن نلتقي فقد أقول: (قابلي أمام السوق، أو هناك). هذه الأدوات للظرفية المكانية لا تقع إلا بعد فعل أو ما يقوم مقامه ظاهراً كان أو مقدرًا كما هو الحال مع المركبات التي تلحق الفعل (مركب الجر، مركب الظرف).^v لو قلت: (اللقاء هنا) فالمراد (اللقاء سيكون هنا) لأن الظرف لا يقوم بذاته كالعنصر الاسمي الواقع ركنًا داخل التركيب الإسنادي الاسمي. نستطيع أن ندرك الفرق كذلك بين أدوات الظرفية المكانية وبين أدوات الإشارة أنّ أدوات الإشارة تشير لمرجع مذكور أو مقدر، وهذا المرجع غير ثابت إذ إنه قد يكون أي عنصر اسمي محسوس أو غير محسوس، عاقل أو غير عاقل. أما أدوات الظرفية المكانية (هنا، ثمّ) فهي تحمل معنى الظرفية المكانية كما تحملها بقية الظروف المكانية في ذاتها دون احتياج لذكر مكان مشار إليه أو تقديره مثل: (فوق، تحت، أمام، خلف...). إنّ كلمة (فوق) تحمل معنى الظرفية المكانية وهي العلو و (تحت) تحمل معنى النزول و (أمام) معنى التقدم و (خلف) معنى التأخر، بينما (هنا) تحمل معنى المكان القريب و (ثمّ، هناك، هنالك) تحمل معنى المكان البعيد.

كذلك لا أتفق مع من ذهب مذهب النصيين في إدراج ظروف الزمان مثل (الآن، اليوم، حالا، قريباً) في قائمة أدوات الإشارة بحكم أنها تشير لزمن. هي وإن كانت تحمل الإشارة للزمن إلا أنها ظروف زمان كبقية ظروف الزمان المفردة (التي لا تحتاج لعنصر اسمي يتم معنى ظرفيتها). الدليل أنها ليست أدوات إشارة هو وجوب اعتمادها كبقية الظروف على فعل أو ما يقوم مقامه. حين أقول (أقبلك الآن) فكلمة (الآن) هي ظرف زمان يدل على زمن المقابلة، كما أنه ليس هناك مشار إليه خارج الكلمة، بخلاف أدوات الإشارة التي لا يستفاد منها معنى الإشارة إلا بمشار إليه مذكور أو مقدر.

الأداة فنقول: (الرجل هذا كريم). التقديم والتأخير بين الأداة والمشار إليه يأتي لأغراض دلالية تحقق مقصد منشئ الجملة سواءً أكانت مستقلة أو داخل نص. على هذا فأدوات الإشارة تحيل على مرجع محسوس أو مفهوم مجزئ يكون تالي لها أو سابق عليها.

قد لا يكون المرجع مذكوراً بل مقدر يمكن فهمه من سياق المقال أو المقام. لو كنت أخطب صديق لي وأنا أمسك بكتاب قاتلاً: (هذا عظيم)، فالقصد واضح إذ إنّ المستمع سيدرك أن المراد: (هذا الكتاب عظيم). كذلك لو كنت أتحدث عن قضية اختلاس مالي من قبيل مسؤول كثر الحديث عنه بالسوء فقلت: (تلك قاصمة الظهر) فسيدرك من أتحدث إليه أن المقصود: (تلك الفعلة قاصمة الظهر). إذًا ليس لزاماً أن يُذكر المشار إليه ما دام فهمه من خلال السياق ممكناً.

أنواع أدوات الإشارة

لن أتطرق لكل أدوات الإشارة وأنواعها التي يمكن معرفتها من خلال كتب التراث النحوي بل سأكتفي بأدوات الإشارة الدارجة في العربية المعاصرة. هذه الأدوات هي: (هذا، هذه، هاذان، هاتان، هؤلاء)، والملاحظ أن هذه الأدوات تستخدم مسبوقة بالهاء التي تسمى (هاء التنبية)، كأنّ المراد تنبيه المخاطب للمشار إليه.ⁱⁱⁱ تستخدم هذه الأدوات بالصيغ الخمس المذكورة للدلالة على المشار إليه القريب، كما أنها قد تستخدم للإشارة إلى بعيد إن دخلت عليها كاف الخطاب أو الكاف مع اللام، يقول ابن يعيش: «فإذا أرادوا الإشارة إلى متباعد زادوا كاف الخطاب وجعلوه علامة لتباعد المشار إليه فقالوا: (ذاك)، فإن زاد بُعد المشار إليه أتوا باللام مع الكاف فقالوا: (ذلك) واستفيداجتماعهما زيادة في التباعد لأن قوة اللفظ مشعرة بقوة المعنى.»^{iv} في العربية المعاصرة لا أرى أن أدوات الإشارة تدخلها الكاف أو الكاف مع اللام للدلالة على البعيد عموماً دون تفصيل. أقل أدوات الإشارة استخداماً هما أداتا الإشارة للمعنى المذكر أو المؤنث البعيد (ذاتك، تانك). القرب أو البعد قد يكون في المكان وقد يكون في المكانة فلو كنت أتحدث عن قريب معنوياً فالأولى استخدام أداة إشارة للقريب مثل (هذا صديق

وظيفة أدوات الإشارة الدلالية

يقع موقع المبتدأ مثل: (هذا الرجل كريم) أو الخبر مثل: (المذنب ذلك الرجل) أو الفاعل مثل: (فاز أولئك الأبطال) المفعول أولاً مثل: (كافأت هذه الفتاة) أو ثانياً مثل: (منحت الطالب تلك الكتب) أو موقع المضاف إليه مثل (أحاديث أولئك الرجال مملّة) أو التالي لأداة الجر (نظرت إلى هذه البحيرة) أو التالي للظرف مثل: (اعتكف داخل ذلك المسجد) أو موقع المستثنى مثل: (نجح الطلاب إلا ذلك الطالب). في كل الأحوال السابقة ليس لازماً أن يذكر المشار إليه بل قد يحذف ما دامت معرفته ممكنة من خلال سياق المقام أو المقال.

هذا الرجل كريم

{د < س + س}

{س + س}

المذنب ذلك الرجل

{س + د < س}

{س + س}

فاز أولئك الأبطال

{ف + د < س}

{ف + س}

كافأت هذه الفتاة

كافأ [أنا] هذه الفتاة

{ف + س < د < س}

{ف + س < س}

*الضمير المستتر يجب إظهاره قبل البدء بالتحليل

تستعمل أدوات الإشارة للدلالة على مشار إليه قريب أو بعيد. نبدأ بأدوات الإشارة التي تستعمل للقريب؛ سواءً أكان هذا القرب مكانياً أم غير مكاني. تستعمل الأداة (هذا) للدلالة على مشار إليه وهو مفرد مذكر كقولنا: (هذا الرجل كريم). تستعمل (هذه) للدلالة على مشار إليه مفرد مؤنث مثل: (هذه الفتاة مجتهدة). أما إن كان المشار إليه مثنى مذكراً فتستعمل الأداة (هذان) مثل: (هذان الرجلان كريمان). فإن كان المشار إليه هو المثنى المؤنث فالأداة المستعملة هي (هاتان) مثل: (هاتان الفتاتان مجتهدتان). إن كان المشار إليه جمعا مذكراً أو مؤنثاً فأداة الإشارة المستعملة هي (هؤلاء) فنقول: (هؤلاء الرجال كرام) و (هؤلاء الفتيات مجتهدات).

الإشارة للبعيد مكاناً أو العالي مكاناً تكون بإضافة الكاف وحدها أو اللام مع الكاف. نقول عند الإشارة لمفرد مذكر (ذلك) مثل: (ذلك الرجل كريم). عند الإشارة لمفردة مؤنثة نستعمل الأداة (تلك) كما في قولنا: (تلك فتاة رائعة). نستعمل (ذاتك) للإشارة إلى مثنى مذكر كقولنا: (ذاتك شابان قويان). أما عند الإشارة لمثنى مؤنث فنستعمل (تانك) كقولنا: (تانك فتاتان لطيفتان). عند الإشارة لجمع ذكور أو إناث فنستعمل (أولئك) مثل: (أولئك رجال عظماء) و (أولئك نسوة صالحات).

وظيفة أدوات الإشارة التركيبية

أولاً: الوقوع موقع الاسم

أدوات الإشارة - كما بينت - لا تعتبر أسماء وإنما تتركب مع اسم ظاهر أو مقدر لتكوّن مركباً يقوم مقام الاسم من ناحية التركيب، أسميته المركب الإشاري. إذاً المركب الإشاري يتكون من عنصرين لغويين؛ العنصر الأول غالباً يكون أداة الإشارة بينما العنصر الثاني هو عنصر اسمي (هذا الرجل)، وأحياناً يتقدم المشار إليه قبل الأداة (الرجل هذا). المركب الإشاري بما أنه يقوم مقام الاسم كأحد المركبات القائمة مقام الاسم^{vi} فإنه يصح أن يقع في المواقع التي يقع فيها الاسم لا الوصف. يتضح ذلك أكثر من خلال التحليل البنوي الذي سأستخدم فيه الرموز للاختصار. ^{vii} المركب الإشاري يصح أن

{ ف + س < د < [د < س]}

{ ف + س < د < [س]}

منحت الطالب تلك الكتب

منح أنا الطالب تلك الكتب

{ ف + س < س < [د < س]}

{ ف + س < س < [س]}

ثانياً: الربط

أدوات الإشارة اعتبرها النحاة أسماء لأنها لاحظوا وقوعها موقع الاسم في التركيب الإسنادي الإسمي والفعلية كما في قولنا: (هذا كريم) و (جاء هذا). لكن عند التأمل في مثل هذه التراكيب ندرک أن أداة الإشارة إنما هي أداة تحيل لمرجع مشار إليه مذكور أو مقدر يمكن إدراكه من خلال السياق. يكون التقدير في المثالين السابقين على سبيل المثال: (هذا الشخص كريم) و (جاء هذا الشخص) وقد يكون المشار إليه كلمة أخرى مثل: (الرجل، الفتى، الطالب...) الخ من الخيارات الممكنة والمتفق عليها بين المتحدث والسامع من خلال السياق التواصلي. مما سبق نعلم أنّ (هذا) ليست اسماً وقع موقع المبتدأ في المثال الأول وموقع الفاعل في المثال الثاني وإنما هي أداة تدل على مشار إليه؛ يصح ذكره وحذفه، وتكون تلك الأداة مع المشار إليه المذكور أو المحذوف مركباً يقوم مقام الاسم أمميته المركب الإشاري. أي إنّ الموقع الذي للمبتدأ والفاعل هو لمجموع المركب الإشاري القائم مقام الاسم وليس لأداة الإشارة وحدها.

أحاديث أولئك الرجال مملّة

{ س < [د < س] + س }

{ س < [س] + س }

* (أحاديث أولئك الرجال) مركب إضافي يحوي داخله مركب إشاري.

نظرت إلى هذه البحيرة

نظر [أنا] إلى هذه البحيرة

{ ف + س < د < [د < س]}

{ ف + س < د < [س]}

تعتبر أدوات الإشارة من الأدوات الرابطة داخل الجملة النصية أو جملة النص^{viii}، مثل: (إن أكرمت جيرانك فتلك منقبة). في هذا المثال استخدمت أداة الإشارة للربط اللفظي بالإحالة على مرجع داخل الجملة وهو إكرام الجيران، فبدل أن يقول: (فإكرام الجيران منقبة)، استخدم العنصر الإحالي أداة الإشارة للاختصار. وحتى يقوم بالربط بين التركيبين الإسناديين داخل التركيب الشرطي. ومنه أيضاً قوله تعالى: ﴿وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ﴾^{ix} فأداة الإشارة (ذلك) تحيل على (لباس التقوى) وتربطه بالعنصر الإسمي (خير). الأدوات الثلاث السابقة تعدّ عناصر إحالة داخل الجملة لأنها تحيل على مرجع مذكور أو محذوف يمكن الاستدلال عليه من خلال السياق المقالي أو المقامي. وقد تحيل على مراجع خارج الجملة لكنها

اعتكف داخل ذلك المسجد

اعتكف [أنت] داخل ذلك المسجد

{ ف + س < د < [د < س]}

{ ف + س < د < [س]}

نحج الطلاب إلا ذلك الطالب

من دائرة ذاته الشخصية إلى دائرة إنسانية أوسع. تلك منقبة لا تتحقق إلا في شخص ذي همة عالية ومحبة غير مشروطة لمن حوله من البشر.) إنَّ الأداة (تلك) حققت الاختصار المنشود بعدم الحاجة لتكرار عبارة (التفاني في خدمة الآخرين). كذلك ربطت الجملتين النصيتين على المستوى الدلالي والشكلي مما حقق الانسجام والتماسك في النص وجعله وسيطاً مكتملاً يعبر عن غرض تواصلية محدد.

الخاتمة

من خلال هذه البحث رأينا أن ما تعارف عليه النحاة بأنه أسماء إشارة ما هو إلا أدوات تفيد معنى الإشارة، إذ معناها مفتقر إلى مشار إليه مذكور أو مقدر يمكن فهمه من خلال السياق المقامي أو المقالي. إنَّ أداة الإشارة ليست اسماً بل هي صيغة جامدة كبقية الأدوات وتفتقر لعنصر لغوي آخر يظهر معنى الإشارة من خلاله. إنَّ طريقة التحليل البنيوي التي ذكرت لها نماذجاً ترينا أن أداة الإشارة تكون مع العنصر المشار إليه التالي لها ما أسميته بالمركب الإشاري. المركب الإشاري هو كبقية المركبات التي تقوم مقام الاسم يقف في المواقع التي يقع فيها الاسم داخل التركيب. أسهبت الدراسات النصية في سرد أنواع الإحالات التي تتم بأدوات الإشارة ولكي لا أتفق مع تلك الدراسات في اعتبار مثل (الآن، غدا) أدوات الإشارة للزمان و(هنا، هناك) أدوات الإشارة للمكان. أشرت إلى أنها أقرب إلى كونها ظروفًا لافتقارها لفعل أو ما يقوم مقامه بخلاف أدوات الإشارة المعروفة.

داخل النص الذي تنتمي إليه الجملة. لم يكن دور الربط داخل الجملة بأداة الإشارة غائباً عن النحاة، لذلك نجد ابن هشام يعدها من روابط الجملة العشرة.^x إلا أن تركيزهم لم يكن على وظيفة الربط بقدر ما هو محاولة لإيجاد عائد يربط موقع الجملة الإعرابي بما قبلها. إنَّ التركيز على وظيفة الربط الإحالي داخل الجملة بل وبين الجمل هو مما سلط عليه الضوء في لسانيات النص تحت ما يسمى بالإحالة الموسعة، أي إمكانية الإحالة إلى جملة بأكملها أو متتالية من الجمل من خلال اسم الإشارة المفرد.^{xi}

كما أنّ أدوات الإشارة تقوم بوظيفة الربط داخل جملة النص أو الجملة النصية فهي كذلك من أدوات الربط المهمة داخل النص أيضاً، أي بين الجمل النصية داخل النص. إنّها تشير إلى مرجع في جملة سابقة لذلك تحقق التماسك الذي يجب أن يتضمّن النص. من الأمثلة على ذلك: (يجب عليك قبل السفر التأكد من رغبتك في خوض تجارب جديدة تخرجك من مناطق الراحة التي ألفتها. هذه الرغبة هي التي ستخفف من متاعب السفر بل وتذلل صعابه.). الملاحظ أنّ أداة الإشارة قد تشير لكلمة واحدة في الجملة التي تسبقها وقد تشير لأكثر من كلمة كما في قوله تعالى: ﴿فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آيْمًا أَوْ كُفُورًا. وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا. وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا. إِنَّ هَؤُلَاءِ جُحُودٌ الْعَاجِلَةِ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا نَقِيلاً. نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَلْنَا أُمَّتَهُمْ تُبْدِيلاً. إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا.﴾^{xii}. إنّ أداة الإشارة (هذه) تشير إلى مجمل المفهوم من الآيات السابقة لذا فهي أداة ربط مهمة تربط الجملة النصية الأخيرة ببقية الجمل النصية السابقة لها. هذا النوع من الربط هو ربط لفظي من خلال الأداة الظاهرة والتي تستدعي. كما أسلفت. مرجعاً، وربط دلالي يجعل الجملة النصية الأخيرة مكتملة لمعنى ما سبقها من جمل. مثال آخر تظهر فيه قيمة أداة الشرط في الربط وأيضاً في الاختصار بالإغناء عن تكرار المشار إليه كما في النص التالي الذي أريد من خلاله إبراز قيمة التفاني: (التفاني في خدمة الآخرين يخرج الإنسان

- كتاب سيوييه، تحقيق وشرح: عبدالسلام هارون، ط ٣ / ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م، مكتبة الخانجي بالقاهرة ٢ / ٥ i
- شرح الرضي لكافية ابن الحاجب، دراسة وتحقيق: يحيى بشير المصري، ط ١ / ١٤١٧ هـ - ١٩٩٦ م، الإدارة العامة ii للثقافة والنشر بجامعة الإمام، ٢ / ١٨٥
- شرح المفصل للزمخشري، ابن يعيش، قدم له ووضع هوامشه وفهارسه: إميل يعقوب، منشورات محمد علي iii ببيزون، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، ٢ / ٣٦٧
- ٣٦٥ - شرح المفصل للزمخشري، ابن يعيش، iv ٢
- المركبات الإلحاقية تحدثت عنها في بحث بعنوان: (مفهوم الجملة العربية بين الفكرة والتركيب) سينشر قريباً بإذن v الله.
- المركبات القائمة مقام الاسم هي: المركب الإضافي، المركب الإشاري، المركب الوصفي، المركب التمييزي، vi المركب العطفی، المركب البياني، المركب التوكيدي. تحدثت عنها في بحث (مفهوم الجملة العربية بين الفكرة والتركيب)
- vii - سأحتاج في تحليل التراكيب لرموز تدل على العناصر اللغوية وأنواع الارتباطات بينها. هذه الرموز يتم استخدامها لغرض الاختصار وكذلك من أجل تصور الجانب الشكلي لبناء الجملة وترابطاتها. الرموز هي:

س: عنصر اسمي

ف: عنصر فعلي

د: أداة

{ } : علامة ترمز للتركيب الإسنادي الأصلي

+ : علامة للربط الإسنادي بين عنصري الإسناد الأساسيين

< : علامة تدل على أي ربط غير إسنادي كالربط بين العناصر داخل المركبات التي تقوم مقام الاسم كالمركب الإشاري [] : علامة يوضع داخلها المركبات سواء أكانت قائمة مقام الاسم المفرد أم لا.

- الجملة النصية جملة مكتملة الإسناد ولها فكرة جزئية تدعم فكرة النص الكلية، أما جملة النص فهي جملة مكتملة viii الإسناد والدلالة ولها فكرة تامة بحيث لا تحتاج لجمل أخرى من أجل إيصال الفكرة. تفصيل الحديث عن الجملتين النصية وجملة النص موجود في بحث لي بعنوان: مفهوم الجملة العربية بين الفكرة والتركيب.

- الأعراف: ix ٢٦

- مغني اللبيب عن كتب الأعراب، ابن هشام الأنصاري، حققه وخرج شواهد: مازن المبارك ومحمد علي حمد الله x وراجعته: سعيد الأفغاني، دار الفكر بدمشق، ط ١ / ١٣٨٤ هـ - ١٩٦٤ م، ٢ / ٥٥٣

- لسانيات الخطاب؛ مدخل إلى انسجام الخطاب، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء - المغرب، بيروت - لبنان، xi ط ٣ / ٢٠١٢، ص ١٩

- الإنسان: ٢٤ - ٢٩ xii

- (1) شرح الرضي لكافية ابن الحاجب، دراسة وتحقيق: يحيى بشير المصري، ط ١/ ١٤١٧ هـ - ١٩٩٦ م، الإدارة العامة للثقافة والنشر بجامعة الإمام
- (2) شرح المفصل للزمخشري، ابن يعيش، قدم له ووضع هوامشه وفهارسه: إميل يعقوب، منشورات محمد علي بيضون، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان
- (3) كتاب سيوييه، تحقيق وشرح: عبدالسلام هارون، ط ٣/ ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م، مكتبة الخانجي بالقاهرة
- (4) لسانيات الخطاب؛ مدخل إلى انسجام الخطاب، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء - المغرب، بيروت - لبنان، ط ٣/ ٢٠١٢
- (5) مغني اللبيب عن كتب الأعراب، ابن هشام الأنصاري، حققه وخرج شواهد: مازن المبارك ومحمد علي حمد الله وراجعته: سعيد الأفغاني، دار الفكر بدمشق، ط ١/ ١٣٨٤ هـ - ١٩٦٤ م